

**Subject:** Unihan erratum - kMandarin value for U+6535  
**From:** "John H. Jenkins"  
**Date:** 1/30/2013 10:56 AM

An erratum was reported for the kMandarin value for U+6535 in the Unihan database. The following conversation ensued on the Unihan mailing list.

Begin forwarded message:

On 2013年1月30日, at 上午9:35, Richard COOK <[rscook@unicode.org](mailto:rscook@unicode.org)> wrote:

On Jan 29, 2013, at 3:13 PM, Andrew West wrote:

On 29 January 2013 22:34, John H. Jenkins <[jenkins@apple.com](mailto:jenkins@apple.com)> wrote:

The current kMandarin value is "suī", and it does appear (per the HYDZD) that it should be "pū". Do we have any idea where the "suī" came from?

Hanyu Da Cidian gives:

3.1195	U+05902	夂	zhǐ
3.1195	U+0590A	夂	suī
5.380	U+6535	夂	pū

All rather confusable.

That's right. There are "proper" readings and "confusable" readings too, which can be confusing.

As components those characters are all three often conflated, especially if the components are writ small.

OK, so it looks like somebody saw U+6535, mistook it for U+590A, and gave the reading of the latter to the former. In that case, it should be fixed.

Since the UTC is meeting right now, I'll see if we can get a quick approval to make this change.

Would it be possible to turn this email into an L2 doc and have the UTC give a quick approval during the current meeting?